

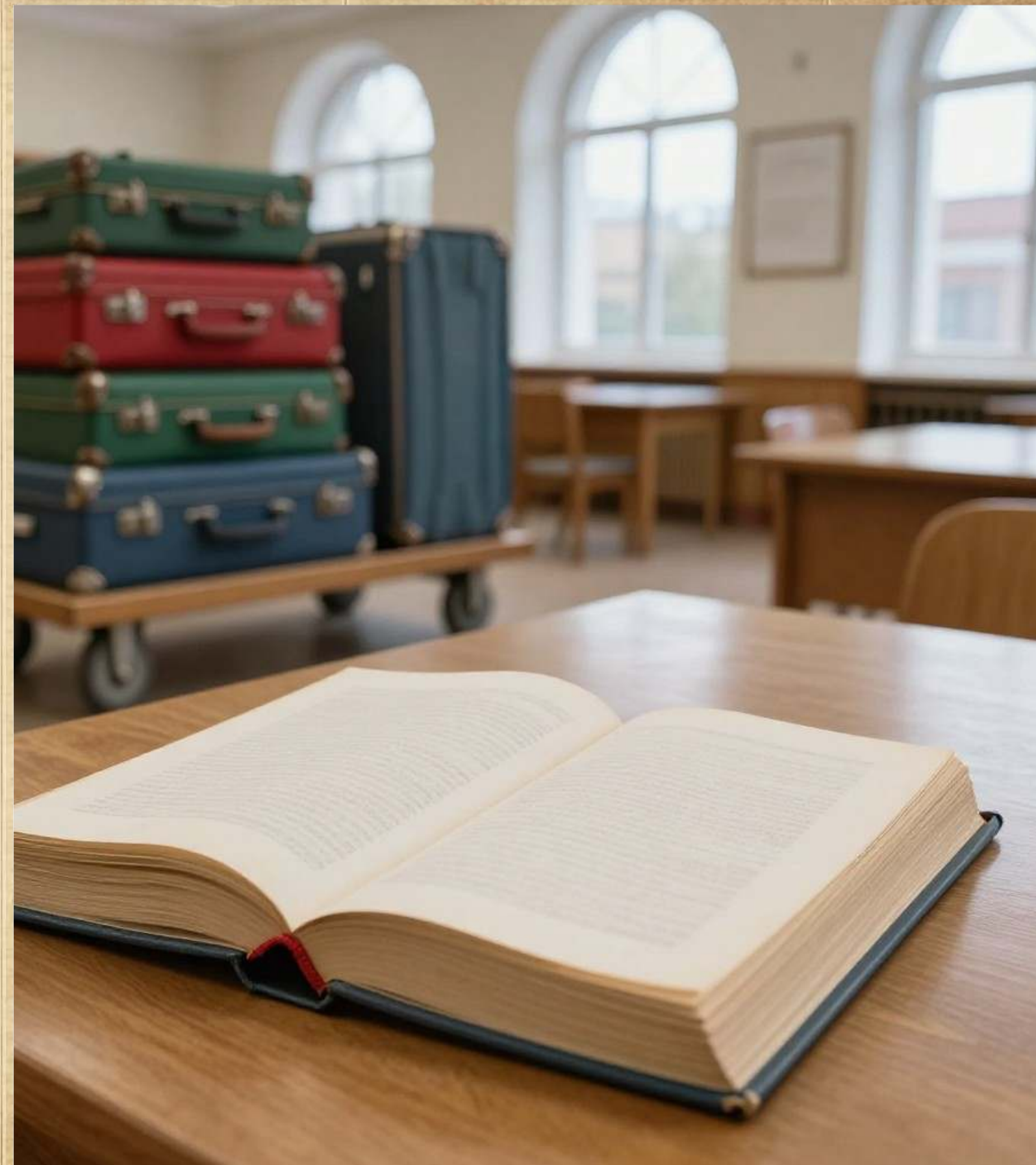
# Займствованные слова: как слова приходят в русский язык

Путешествие слов из других языков в русский язык

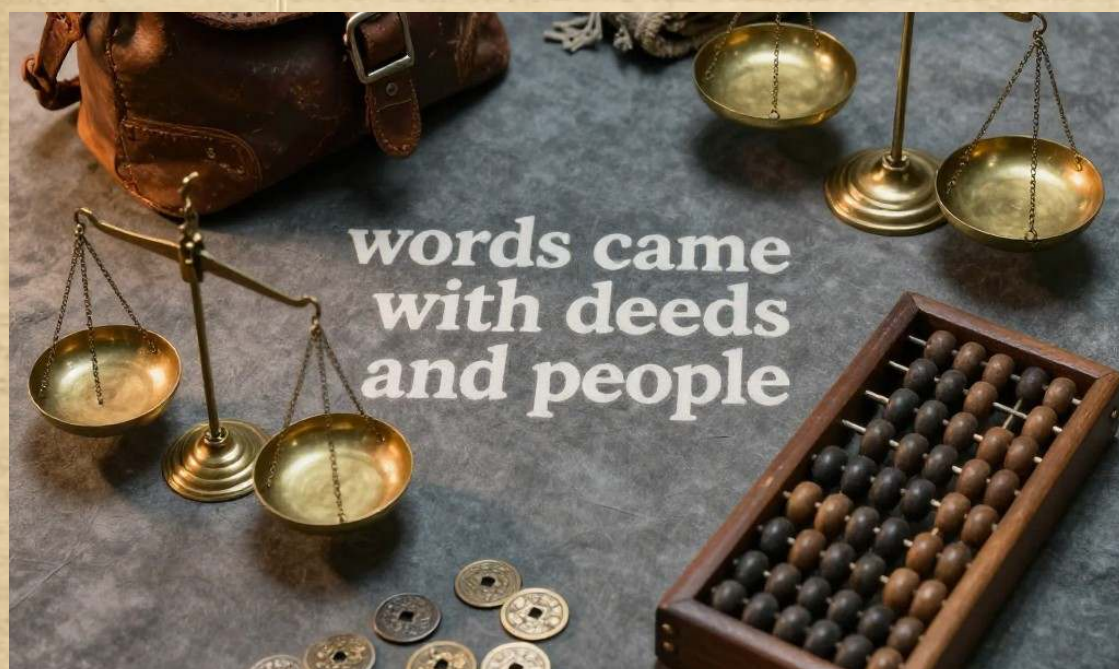


# Зачем языку нужны новые слова

Язык меняется вместе с жизнью людей: появляются новые вещи, занятия и идеи. Когда возникает то, чему раньше не было названия, слово часто приходит из другого языка через общение, учёбу, торговлю и культуру.



# Русский язык и его связи с другими языками



## Слова приходили вместе с делами и людьми

Ещё в древности русский язык заимствовал слова через соседние народы, торговые пути и повседневное общение. Так язык постепенно расширялся и приспособлялся к новой жизни, не теряя своей основы.



**Мода, быт и городская жизнь**  
В XVIII–XIX веках особенно заметным стало влияние французского и немецкого языков. С ними в речь вошли слова, связанные с одеждой, домом, едой и городской культурой: шофёр, пальто, бутерброд, шарф.



## Современный мир и английские слова

Сегодня чаще всего встречаются английские заимствования, особенно в теме техники, интернета, спорта и учёбы. Такие слова, как файл и интернет, уже звучат для нас привычно и используются каждый день.

# Как узнать заимствованное слово



## Непривычные буквы

В заимствованных словах часто встречаются ф, э, й и сочетания звуков, которые редко бывают в старых русских словах. Это первый заметный признак иностранного происхождения.



## Иностранный вид

Некоторые слова сохраняют «чужое» звучание и написание: шоссе, кафе, жюри, меню. Они сразу выделяются среди привычных русских слов и легко запоминаются.



## Слово с обычным обликом

Другие заимствования выглядят совсем привычно, хотя пришли из других языков: тетрадь, лагерь, карандаш, футбол. Их происхождение помогает узнать словарь.



## Подсказка из словаря

Если слово вызывает сомнение, стоит обратиться к толковому или этимологическому словарю. Там можно узнать значение, происхождение и язык-источник.



## Проверка в тексте

Происхождение слова часто помогает понять, почему оно пишется именно так. Это полезно и при чтении, и при письме, особенно в незнакомых словах.

# Из каких языков пришли знакомые слова

Слова из разных языков вошли в русский язык в разное время и по разным причинам.

Заимствования пришли из разных языков и связаны с разными сферами жизни: от учёбы до быта и техники.

| Язык-источник  | Примеры         | Где встречаются   |
|----------------|-----------------|-------------------|
| Французский    | пальто, меню    | одежда, кухня     |
| Английский     | компьютер, сайт | техника, интернет |
| Греческий      | школа, театр    | учёба, искусство  |
| Тюркские языки | арбуз, сарай    | еда, быт          |

Обобщение по общеупотребительной лексике русского языка

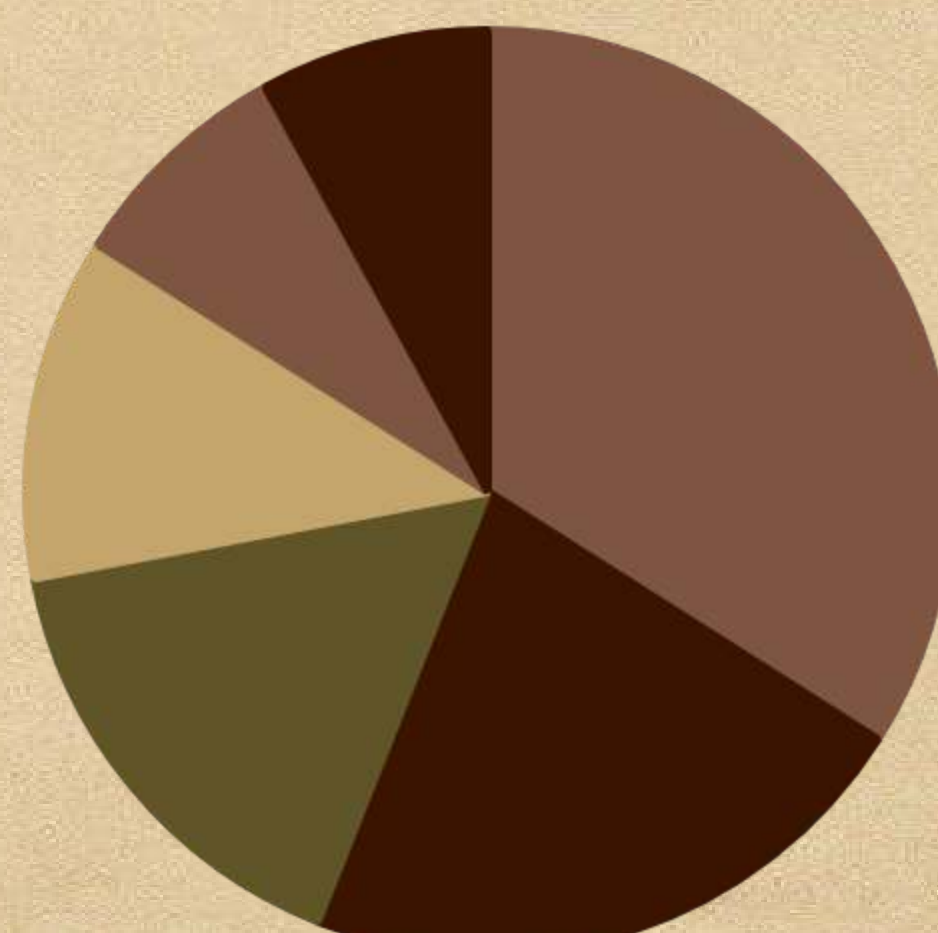
# Какие языки чаще всего давали слова русскому языку

Диаграмма показывает не отдельные слова, а крупные группы заимствований, заметные в современной речи и школьных текстах.

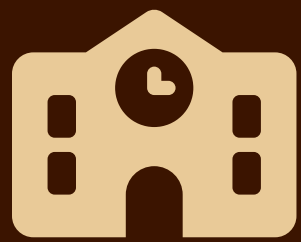
Самая заметная группа сегодня связана с английским языком, а французские и немецкие слова особенно укоренились в быту.

Учебное обобщение по истории лексики русского языка

Английский Французский Немецкий  
Греческий Тюркские языки Другие



# Займствованные слова в школе и дома



## Школа

В учебной жизни часто встречаются слова тетрадь, глобус, карандаш, тема, проект, библиотека и правило. Многие из них звучат так привычно, что их происхождение сразу не угадывается.



## Дом

Дома мы постоянно слышим слова телефон, компьютер, интернет, шоколад и смартфон. Они настолько вошли в повседневную речь, что кажутся обычной частью русского языка.



## Город

На улице и в городе часто нужны слова маршрут, супермаркет, кафе и транспорт. Займствования помогают быстро и точно называть привычные городские места и явления.

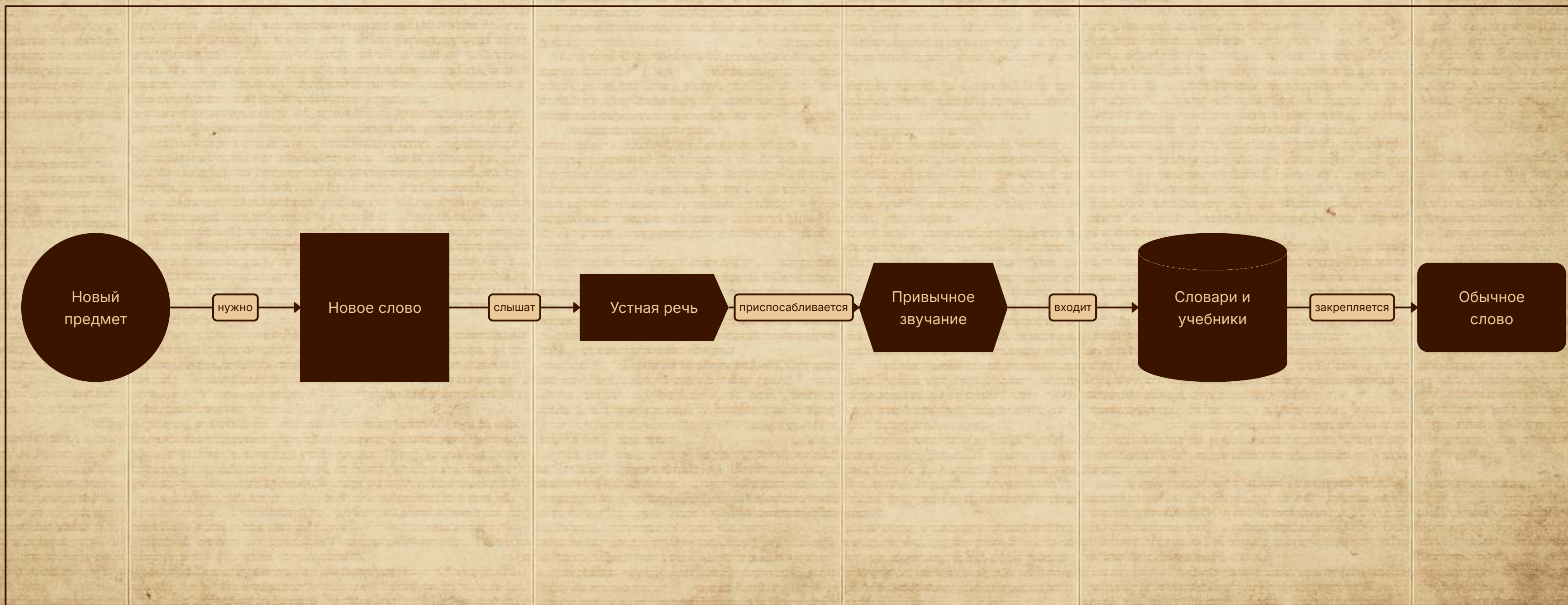


## Отдых

В свободное время мы используем слова футбол, театр, музей и проект. Они показывают, что заимствованные слова есть не только в учёбе, но и в развлечениях.

# Как слово из другого языка становится частью русского

Схема показывает путь слова от нового предмета до привычного употребления.



# Почему заимствованные слова меняют форму

■ Когда слово приходит в русский язык, оно подстраивается под привычное произношение и написание. Так оно становится удобнее для русской речи и легче входит в повседневное употребление.

■ Заимствованное слово начинает изменяться по падежам и числам, если это нужно грамматике. Например, слово ноутбук ведёт себя как обычное русское существительное: ноутбук, ноутбука, ноутбуку.

■ Некоторые слова почти не меняются и сохраняют особую форму: кофе, пальто, метро. Русский язык принимает их так, чтобы они не мешали точной и понятной речи.

## Международные слова: похожие слова в разных языках

### Слова, которые узнают во многих странах

Некоторые слова похожи во многих языках мира. Чаще всего они связаны с наукой, искусством и учебой, поэтому встречаются в книгах, музеях и на уроках.

### Почему они так важны в школе

К таким словам относятся музыка, театр, музей, биология, география и телефон. Они помогают быстро понимать названия предметов и научных понятий, даже если язык меняется.



# В каких темах заимствований особенно много

В этих сферах новые слова особенно быстро входят в речь, потому что они связаны с новыми предметами, услугами и привычками.

Лидируют техника и интернет: именно они чаще всего приносят новые названия в русский язык.

Обобщение примеров из школьного курса русского языка; иллюстративная диаграмма, без статистической выборки.



# Зачем языку нужны заимствованные слова

Заимствованные слова помогают быстро назвать новые предметы, явления и занятия, которые появились позже, чем сам язык сформировал свои старые слова.

Они делают речь точнее: иногда одно заимствованное слово передаёт смысл короче и яснее, чем длинное описание из нескольких слов.

Такие слова удобны для общения между людьми из разных стран: похожие названия облегчают понимание в науке, технике, спорте и культуре.

По заимствованиям можно узнать историю общения народов: в словах остаются следы торговли, путешествий, учёбы, открытий и культурных связей.

# Исконные и заимствованные слова: чем они отличаются

| Признак         | Исконные            | Заимствованные      |
|-----------------|---------------------|---------------------|
| Происхождение   | Русское, славянское | Из других языков    |
| Звучание        | Привычное           | Иногда необычное    |
| Примеры         | лес, вода, дом      | шоссе, меню, футбол |
| Появление       | Очень давно         | В разные эпохи      |
| Связь с языками | Не всегда заметна   | Часто есть источник |

Сравнение помогает увидеть, чем отличаются слова разного происхождения.

Оба вида слов нужны языку: исконные составляют его основу, а заимствованные помогают точнее и быстрее называть новое.

# Когда заимствованных слов становится слишком много

Иностранное слово уместно, если оно точно называет новый предмет или явление, для которого в русском языке ещё нет короткого и понятного названия.

Если есть простой русский вариант, лучше выбирать его: так текст остаётся ясным для всех читателей, а не только для тех, кто знает иностранные слова.

Слишком большое количество чужих слов может перегружать речь и мешать пониманию, особенно если смысл выражен слишком сложно или неоправданно модно.

Хорошая речь сочетает точность и простоту: важно не количество иностранных слов, а то, насколько они помогают ясно выразить мысль.

# Какие заимствованные слова школьники узнают быстрее всего

Эти слова часто встречаются в повседневных разговорах, поэтому их значение обычно понятно даже без словаря.

Самые узнаваемые слова связаны с техникой и досугом, потому что они постоянно звучат дома, в школе и в медиа.

Обобщение примеров из школьной лексики; иллюстративная диаграмма, без статистической выборки.



## Заемствованные слова в культуре и развлечениях

- Слова из этой группы пришли вместе с новыми видами отдыха и искусства: балет, джаз, кино, комикс, кафе. Они отражают изменения в городской жизни и досуге.
- Через такие слова видно, как страны обмениваются не только вещами, но и привычками: кто-то перенимает музыку, игры, моду, способы общения и места отдыха.



# Как работать с незнакомым словом

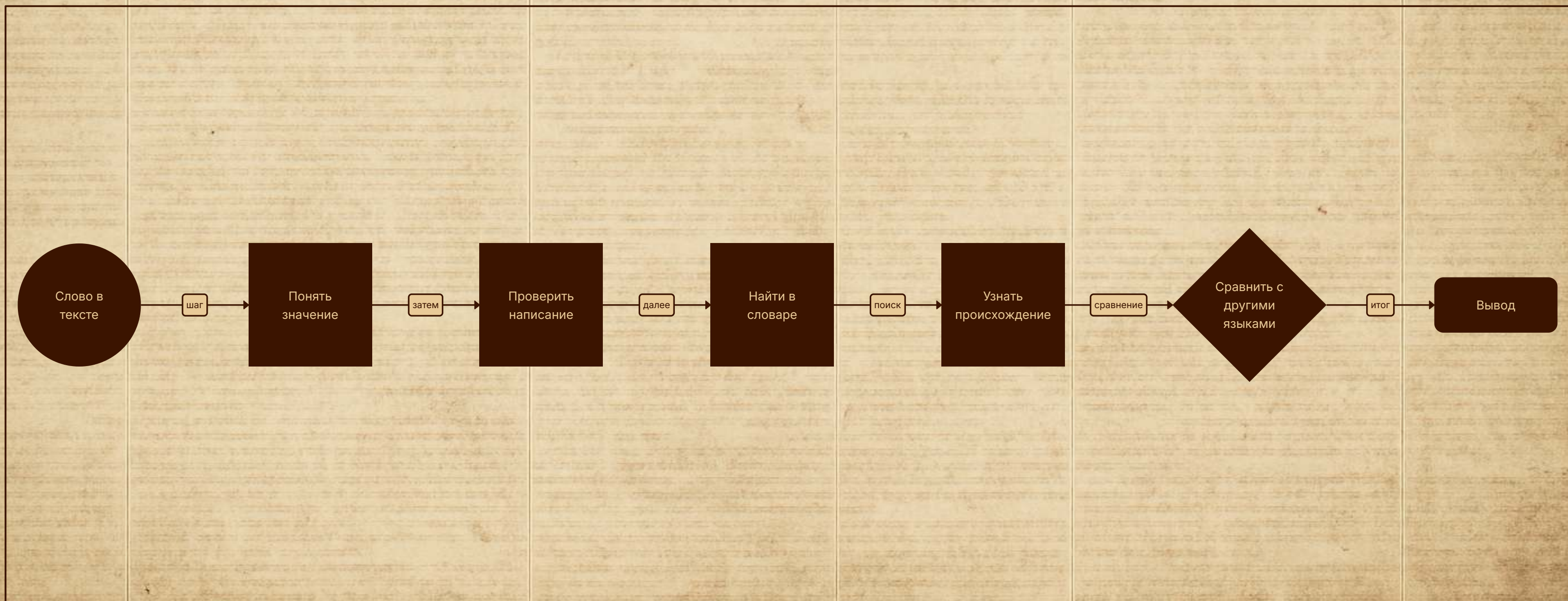
Сначала нужно понять значение слова по контексту: соседние предложения часто подсказывают, о чём идёт речь и в каком смысле слово употреблено.

Затем полезно открыть толковый и этимологический словари: первый объяснит значение, а второй покажет происхождение и язык-источник слова.

После этого стоит проверить написание и ударение, чтобы не ошибиться в чтении и письме. Так слово запоминается точнее и становится понятнее.

# Проверка: своё слово или заимствованное

Последовательность действий помогает определить происхождение незнакомого слова.



# Почему заимствованные слова остаются в языке надолго

1

## Появление нового слова

Сначала слово приходит вместе с новым предметом, явлением или идеей, которую нужно назвать коротко и точно.

2

## Привыкание в речи

Если слово часто слышат и понимают, его начинают использовать всё чаще в разговоре, книгах и учебных текстах.

3

## Изменение формы и смысла

Со временем слово подстраивается под русские правила, а иногда меняет значение: становится уже или шире.

4

## Закрепление в языке

Когда слово становится привычным и удобным, его уже воспринимают как обычную часть русской лексики.

# Заимствованные слова: не чужие, а привычные

Заимствованные слова помогают русскому языку развиваться: они называют новое, делают речь точнее и сохраняют следы общения народов. Зная их, легче понимать тексты, речь и историю языка.

